



Version vom 06.01.2026
Praxis Fleur d'Aloha
Sandstrasse 3, 8180 Bülach

Hiermit bestätige ich, mich an die folgenden Regeln gemäss Datenschutzgesetz und Datenschutzverordnung zu halten. Zweck dieser Datenschutzerklärung ist es, Sie als meine Klient*in über meinen Umgang mit Ihren persönlichen und sensiblen Daten, die in unserer/meiner Praxis gesammelt werden, zu informieren.

Es werden nur solche Daten bearbeitet, die mit der therapeutischen Behandlung in Zusammenhang stehen oder die für eine Information über allfällige Angebote relevant sind. Es handelt sich dabei ausschliesslich um Daten, die ich mit Ihrem Einverständnis aufgenommen habe, die Sie mir haben zukommen lassen oder die in öffentlich zugänglichen Verzeichnissen (Telefonbuch etc.) zu finden sind. Dies können allgemeine Daten zu Ihrer Person (Name, Anschrift, Telefonnummer usw.), Angaben zu Ihrer Gesundheit/zum Krankheitsverlauf, bereits gestellte Diagnosen und gegebenenfalls weitere Daten sein, welche Sie uns aufgrund der Behandlung übermittelt haben (Patientendossiers).

Gesammelt, gespeichert und bearbeitet werden diese Daten ausschliesslich in Ihrem Klient*innendossier, resp. in dem für die Administration notwendigen Dossier, insbesondere in der für die Fakturierung gemäss Tarif 590 notwendigen Software. An diesen beiden Aufbewahrungsorten sind sämtliche an Ihren Daten vorgenommenen Bearbeitungsschritte inklusive der verantwortlichen Personen nachvollziehbar.

Ihre personenbezogenen Daten gebe ich wir ausschliesslich an Personen oder Bereiche meiner Praxis weiter, die diese zur Erfüllung der vertraglichen und gesetzlichen Pflichten benötigen. Diese Personen sind über die geltenden Datenschutzregeln informiert und verpflichtet, diese einzuhalten.

Weiteren Personen oder Institutionen (Versicherungen etc.) werden Ihre Daten oder Teile davon ausschliesslich mit Ihrem expliziten Einverständnis zugänglich gemacht. Als Ausnahmen gelten richterliche Anordnungen oder die Durchsetzung berechtigter Ansprüche seitens der Praxis.

Soweit Ihre Daten physisch gesammelt und bearbeitet werden, werden diese in einem abschliessbaren, unbefugten Drittpersonen nicht zugänglichen Raum oder Schrank aufbewahrt. Elektronisch gesammelte Daten werden gesichert aufbewahrt (Firewall, Passwort etc.).
Wo es nicht kantonale oder andere gesetzliche Regelungen anders bestimmen, werden Ihre von mir gesammelten Daten zwanzig Jahre nach Ihrer letzten Konsultation in unserer Praxis gelöscht.

Die schriftliche Kommunikation zwischen meiner Praxis und Ihnen findet per E-Mail statt. Entweder mit einem üblichen Verschlüsselungsprogramm verschlüsselt oder – mit Ihrem schriftlichen Einverständnis – unverschlüsselt.

Als gegenwärtige oder ehemalige Klient*in können Sie von mir jederzeit ein Doppel aller Ihrer von mir gesammelten Daten in einem gängigen elektronischen Format verlangen. Nur physisch vorhandene Daten werden zu diesem Zweck gescannt und Ihnen als PDF-Datei oder in

Papierform zugestellt. Die Daten werden Ihnen in der Regel kostenlos und innert maximal 30 Tagen übergeben.

Verantwortlich für sämtliche Fragen, die in Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Wahrnehmung Ihrer Rechte stehen, ist der/die für Sie zuständige Therapeut*in.

Praxis Fleur d'Aloha
Judith Klee
Sandstrasse 3 / 8180 Bülach

..



Déclaration de protection des données

Version du 06.01.2026

Praxis Fleur d'Aloha

Sandstrasse 3, 8180 Bülach

Par la présente, je m'engage à respecter les dispositions de la loi fédérale sur la protection des données (LPD) et de l'ordonnance sur la protection des données (OPDo).

La présente déclaration de protection des données a pour objectif de vous informer, en tant que cliente ou client, de la manière dont vos données personnelles et sensibles sont traitées dans mon cabinet.

Seules les données en lien avec votre traitement thérapeutique ou nécessaires pour vous informer d'éventuelles offres sont traitées. Il s'agit exclusivement de données recueillies avec votre consentement, que vous m'avez communiquées ou qui proviennent de sources accessibles au public (annuaires téléphoniques, etc.).

Ces données peuvent comprendre des informations personnelles générales (nom, adresse, numéro de téléphone, etc.), des informations concernant votre état de santé, l'évolution de vos troubles, les diagnostics déjà établis ainsi que, le cas échéant, d'autres informations que vous m'avez transmises dans le cadre de votre traitement (dossiers de patients). Ces données sont collectées, enregistrées et traitées exclusivement dans votre dossier de suivi thérapeutique ou dans le dossier nécessaire à l'administration du cabinet, notamment dans le logiciel utilisé pour la facturation selon le tarif 590.

Dans ces deux systèmes de conservation, toutes les opérations effectuées sur vos données, ainsi que les personnes qui en sont responsables, sont traçables. Vos données personnelles sont uniquement accessibles aux personnes ou aux services de mon cabinet qui en ont besoin pour remplir leurs obligations contractuelles et légales. Ces personnes sont informées des règles applicables en matière de protection des données et sont tenues de les respecter.

Vos données, ou une partie de celles-ci, ne sont transmises à d'autres personnes ou institutions (assurances, etc.) qu'avec votre consentement explicite. Les exceptions concernent les décisions judiciaires ou la nécessité de faire valoir des prétentions légitimes du cabinet. Les données conservées sous forme physique sont stockées dans un local ou une armoire fermant à clé, inaccessible aux personnes non autorisées. Les données électroniques sont conservées de manière sécurisée, notamment au moyen de pare-feu et de mots de passe. Sauf dispositions cantonales ou autres dispositions légales contraires, les données recueillies sont supprimées vingt ans après votre dernière consultation au cabinet.

La communication écrite entre mon cabinet et vous s'effectue par e-mail, soit sous forme chiffrée au moyen d'un programme de chiffrement approprié, soit sous forme non chiffrée avec votre consentement écrit.

En tant que cliente ou client actuel ou ancien, vous pouvez à tout moment demander une copie de l'ensemble des données vous concernant, dans un format électronique courant. Les documents disponibles uniquement sous forme papier seront numérisés à cet effet et vous seront transmis au format PDF ou sous forme papier.

En règle générale, ces données vous seront remises gratuitement et dans un délai maximal de 30 jours.

Pour toute question concernant le traitement de vos données personnelles ou l'exercice de vos droits, la thérapeute responsable de votre suivi est votre interlocutrice.

Praxis Fleur d'Aloha

Judith Klee

Sandstrasse 3

8180 Bülach

Tél. : 079 830 68 00

Version faisant foi

En cas de divergence entre les versions linguistiques ou de difficulté d'interprétation, la version allemande de la présente déclaration de protection des données fait foi.



GB Privacy Policy

Version dated 6 January 2026

Praxis Fleur d'Aloha

Sandstrasse 3, 8180 Bülach

I hereby undertake to comply with the provisions of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP) and the Data Protection Ordinance (DPO). The purpose of this Privacy Policy is to inform you, as a client, about how your personal and sensitive data is handled in my practice.

Only data relating to your therapeutic treatment or required to inform you about potential offers is processed.

This includes exclusively data collected with your consent, information you have provided to me, or information obtained from publicly accessible sources (telephone directories, etc.).

Such data may include general personal information (name, address, telephone number, etc.), information about your health and medical history, existing diagnoses and, where applicable, additional information you have provided in connection with your treatment (client records).

Your data is collected, stored and processed exclusively in your client record or in the administrative records required for the operation of the practice, particularly in the software used for invoicing in accordance with Tariff 590.

All processing activities involving your data, including the persons responsible for them, can be traced within these record-keeping systems. Your personal data is only accessible to individuals or departments within my practice who require it to fulfil contractual and legal obligations. These individuals are informed about the applicable data protection regulations and are required to comply with them.

Your data, or parts thereof, will only be disclosed to other individuals or institutions (insurance companies, etc.) with your explicit consent. Exceptions apply in cases of court orders or where disclosure is necessary to enforce legitimate claims by the practice.

Any data collected and processed in physical form is stored in a locked room or cabinet that is inaccessible to unauthorised persons. Electronically stored data is protected by appropriate security measures, including firewalls and passwords.

Unless cantonal regulations or other legal provisions require otherwise, the data collected by my practice will be deleted twenty years after your last consultation. Written communication between my practice and you takes place by email, either encrypted using appropriate encryption software or, with your written consent, unencrypted.

As a current or former client, you may request a copy of all personal data held about you at any time, in a commonly used electronic format. Documents available only in physical form will be scanned for this purpose and provided to you as PDF files or in paper form.

As a general rule, your data will be provided free of charge and within a maximum of 30 days. For any questions regarding the processing of your personal data or the exercise of your rights, please contact the therapist responsible for your treatment.

Praxis Fleur d'Aloha

Judith Klee

Sandstrasse 3

8180 Bülach

Phone: 079 830 68 00

Governing Language

In the event of discrepancies between language versions or differences in interpretation, the German version of this Privacy Policy shall prevail.